

- Détecteur de fumée
  - Rookdetector
  - Smoke detector
- 0 405 11

- Rauchmelder
- Detector de humo
- Rivelatore di fumo

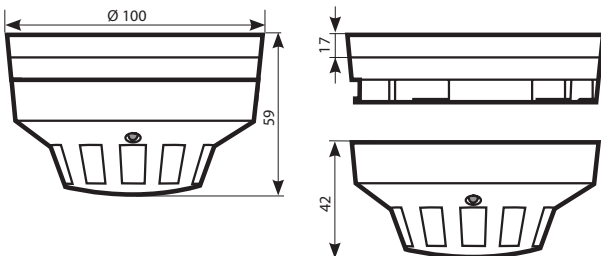


www.legrandoc.com

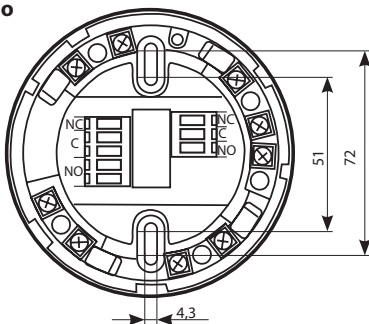
- Présentation
- Beschrijving
- Presentation
- Beschreibung
- Presentación
- Presentazione



- Dimensions
- Afmetingen
- Dimensions
- Abmessungen
- Dimensiones
- Dimension



- Cotes de fixation
- Bevestigingsmaten
- Fixing dimensions
- Befestigungsmaße
- Cotas de fijación
- Quote di fissaggio



**Consignes de sécurité** (FR) (BE) (CA) (LU) (CH)

Ce produit doit être installé conformément aux règles d'installation et de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit. Ne pas ouvrir, démonter, altérer ou modifier l'appareil sauf mention particulière indiquée dans la notice. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par Legrand. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties. Utiliser exclusivement les accessoires de la marque Legrand.

**Veiligheidsvoorschriften** (NL) (BE)

Dit product moet in overeenstemming met de installatievoorschriften en bij voorkeur door een vakbekwame elektricien worden geïnstalleerd. Bij een onjuiste installatie en een onjuist gebruik bestaat het risico van elektrische schokken of brand. Lees alvorens de installatie uit te voeren de handleiding door en houd rekening met de specifieke montageplaats van het product. U mag het apparaat niet openen, demonteren of wijzigen, tenzij dat specifiek in de handleiding wordt vermeld. Alle Legrand-producten mogen uitsluitend worden geopend en gerepareerd door personeel dat door Legrand is opgeleid en bevoegd verklaard. In geval van ongeoorloofd openen of repareren wordt geen enkele aansprakelijkheid aanvaard, vervalt het recht op vervanging en zijn de garanties niet meer geldig. Gebruik uitsluitend accessoires van het merk Legrand.

**Safety instructions** (GB) (CA) (IN) (E) (US)

This product should be installed in compliance with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can lead to risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All Legrand products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Legrand. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Use only Legrand brand accessories.

**Sicherheitshinweise** (DE)

Dieses Produkt darf nur durch eine Elektro-Fachkraft eingebaut werden. Bei falschem Einbau bzw. Umgang besteht das Risiko eines elektrischen Schlages oder Brandes. Vor der Installation die Anleitung lesen, den produktspezifischen Montageort beachten. Das Gerät vorbehaltlich besonderer, in der Betriebsanleitung angegebener Hinweise nicht öffnen, zerlegen, beschädigen oder abändern. Alle Produkte von Legrand dürfen ausschließlich von durch Legrand geschultes und anerkanntes Personal geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche. Ausschließlich Zubehör der Marke Legrand benutzen.

**Consignas de segurid** (ES) (CL) (CO) (CR) (MX) (PE) (US) (VE)

Este producto debe instalarse conforme a las normas de instalación y preferiblemente por un electricista cualificado. Una instalación y una utilización incorrectas pueden entrañar riesgos de choque eléctrico o de incendio. Antes de efectuar la instalación, leer las instrucciones, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto. No abrir, desmontar, alterar o modificar el aparato salvo que esto se indique específicamente en las instrucciones. Todos los productos Legrand deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y habilitado por Legrand. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la totalidad de las responsabilidades, derechos a sustitución y garantías. Utilizar exclusivamente los accesorios de la marca Legrand.

**Istruzioni di sicurezza** (IT) (CH)

Questo prodotto deve essere installato in conformità con le regole d'installazione e di preferenza da un elettricista qualificato. L'eventuale installazione e utilizzo improprio dello stesso possono comportare rischi di shock elettrico o incendio. Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le istruzioni associate e individuare un luogo di montaggio idoneo in funzione del prodotto. Non aprire, smontare, alterare o modificare l'apparecchio eccetto speciale menzione indicata nel manuale. Tutti i prodotti Legrand devono essere esclusivamente aperti e riparati da personale adeguatamente formato e autorizzato da Legrand. Qualsiasi apertura o riparazione non autorizzata comporta l'esclusione di eventuali responsabilità, diritti alla sostituzione e garanzie. Utilizzare esclusivamente accessori a marchio Legrand.

**• Caractéristiques techniques****• Technische gegevens****• Technical data**

- Alimentation 9 V= à 33 V=
  - Consommation : Veille sous 24 V : 30 - 50  $\mu$ A
    - Alarme sous 24 V : relais 15 mA, détecteur 52 mA
    - Alarme sous 10 V : relais 15 mA, détecteur 18 mA
  - Puissance max relayable : 30 W 50 VA
  - Courant max de coupure : 2 A résistif
  - Tension max de coupure : 50 V~, 75 V =
  - Température de fonctionnement : 0° C à + 45° C
  - Distance max. entre alimentation et dernier détecteur : 500 m max. avec du câble 9/10<sup>e</sup> (min.)
- Voeding 9 V= tot 33 V=
  - Verbruik: Stand-by bij 24 V: 30 - 50  $\mu$ A
    - Alarm bij 24 V: relais 15 mA, detector 52 mA
    - Alarm bij 10 V: relais 15 mA, detector 18 mA
  - Maximaal overdraagbaar vermogen: 30 W 50 VA
  - Maximale verbreekstroom: 2 A resistief
  - Maximale verbreekspanning: 50 V~, 75 V =
  - Werkingstemperatuur: 0° C tot + 45° C
  - Maximale afstand tussen de voeding en de laatste detector: 500 m max. met kabel 9/10 (min.)
- 9 V= to 33 V= power supply
  - Consumption: Standby at 24 V: 30 - 50  $\mu$ A
    - Alarm at 24 V: relay 15 mA, detector 52 mA
    - Alarm at 10 V: relay 15 mA, detector 18 mA
  - Max. relay power: 30 W 50 VA
  - Max. break current: 2 A resistive
  - Max. break voltage: 50 V~, 75 V =
  - Operating temperature: 0° C to 45° C
  - Max. distance between power supply and last detector: 500 m with 0.9 mm wire (min.)

**• Technische Daten****• Características técnicas****• Caratteristiche tecniche**

- Stromversorgung 9 V= bis 33 V=
  - Stromaufnahme: Stand-by bei 24 V: 30 - 50  $\mu$ A
    - Alarm bei 24 V: Relais 15 mA, Melder 52 mA
    - Alarm bei 10 V: Relais 15 mA, Melder 18 mA
  - Max. Schaltleistung: 30 W 50 VA
  - Max. Schaltstrom: 2 A resistiv
  - Max. Schaltspannung: 50 V~, 75 V =
  - Betriebstemperatur: 0° C bis + 45° C
  - Max. Abstand zwischen Stromversorgung und letztem Melder: 500 m mit einem 0,9 mm Draht (min.)
- Alimentación 9 V= a 33 V=
  - Consumo: Vigilancia a 24 V: 30 - 50  $\mu$ A
    - Alarma de 24 V: relé 15 mA, detector 52 mA
    - Alarma de 10 V: relé 15 mA, detector 18 mA
  - Potencia máx. transmisible: 30 W 50 VA
  - Corriente máxima de corte: 2 A resistivo
  - Tensión máxima de corte: 50 V~, 75 V =
  - Temperatura de funcionamiento: 0° C a + 45° C
  - Distancia máx. entre alimentación y último detector: 500 m máx. con cable 9/10 (min.)
- Alimentazione da 9 V= a 33 V=
  - Consumo: Standby a 24 V: 30 - 50  $\mu$ A
    - Allarme a 24 V: relè 15 mA, rivelatore 52 mA
    - Allarme a 10 V: relè 15 mA, rivelatore 18 mA
  - Potenza max trasmissibile: 30 W 50 VA
  - Corrente max di interruzione: 2 A resistiva
  - Tensione max di interruzione: 50 V~, 75 V =
  - Temperatura di funzionamento: da 0° C a 45° C
  - Distanza max tra alimentazione e ultimo rivelatore: 500 m max con cavo 9/10 (min)

**• Recommendations d'installation****• Installatieaanbevelingen****• Installation recommendations****• Einbauempfehlungen****• Recomendaciones de instalación****• Raccomandazioni per l'installazione****• Localisation**

N'installez pas le(s) détecteur(s) dans les locaux humides, sales, poussiéreux et dans les zones à courant d'air (porte, fenêtre...)

**• Opstellingsplek**

Plaats de detector(en) niet in vochtige, smerige of stoffige ruimten of op tochtige plaatsen (deur, raam, enz.)

**• Location**

Do not install the detector(s) in humid, dirty, dusty places and in draughty places (door, window, etc.).

**• Einbauort**

Den (die) Melder(n) nie in feuchte, schmutzige, staubige Räume oder Bereiche mit starker Zugluft (Türen, Fenster) einbauen.

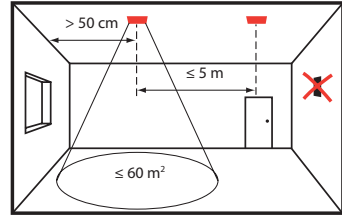
**• Localización**

No se debe instalar el(los) detector(es) en locales húmedos, sucios, polvorientos y en las zonas de corriente de aire (puerta, ventana, etc.).

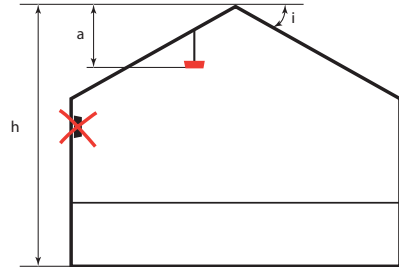
**• Posizionamento**

Non installare il/i rivelatore/i in locali umidi, sporchi o polverosi ed in zone soggette alle correnti d'aria (porte, finestre).

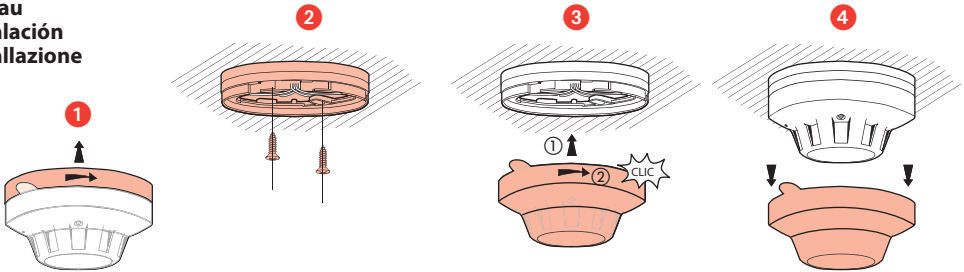
- Positionnement
- Positionering
- Positioning
- Ortsbestimmung
- Posicionamiento
- Posizionamento



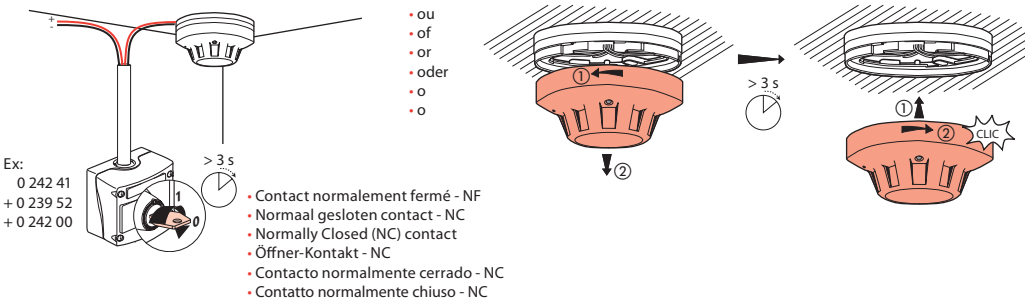
	$i \leq 15^\circ$	$15^\circ < i \leq 30^\circ$	$i > 30^\circ$
h (m)	a (cm)	a (cm)	a (cm)
$h \leq 5$	$3 < a \leq 20$	$20 < a \leq 30$	$30 < a \leq 50$
$5 < h \leq 7$	$7 < a \leq 25$	$25 < a \leq 40$	$40 < a \leq 60$
$7 < h \leq 9$	$10 < a \leq 30$	$30 < a \leq 50$	$50 < a \leq 70$
$9 < h \leq 12$	$15 < a \leq 35$	$35 < a \leq 60$	$60 < a \leq 80$



- Installation
- Installatie
- Installation
- Einbau
- Instalación
- Installazione

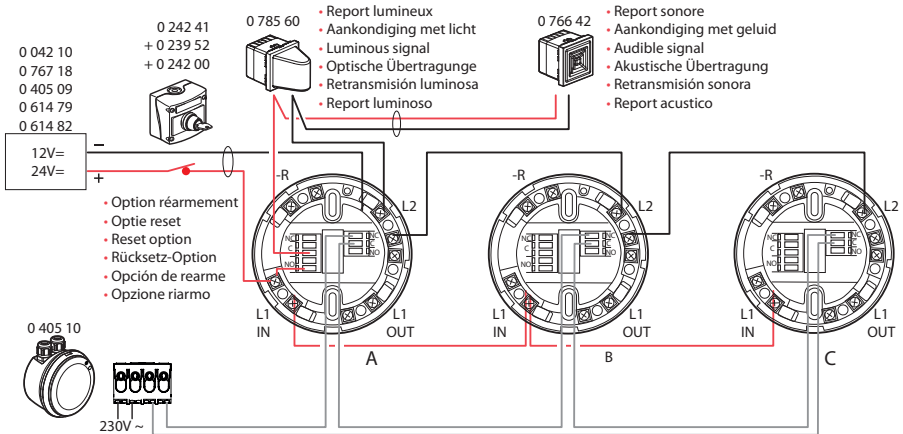


- Réarmement après alarme
- Reset na alarm
- Reset after alarm
- Rücksetzen nach dem Alarm
- Rearme después de alarma
- Riarmo dopo allarme

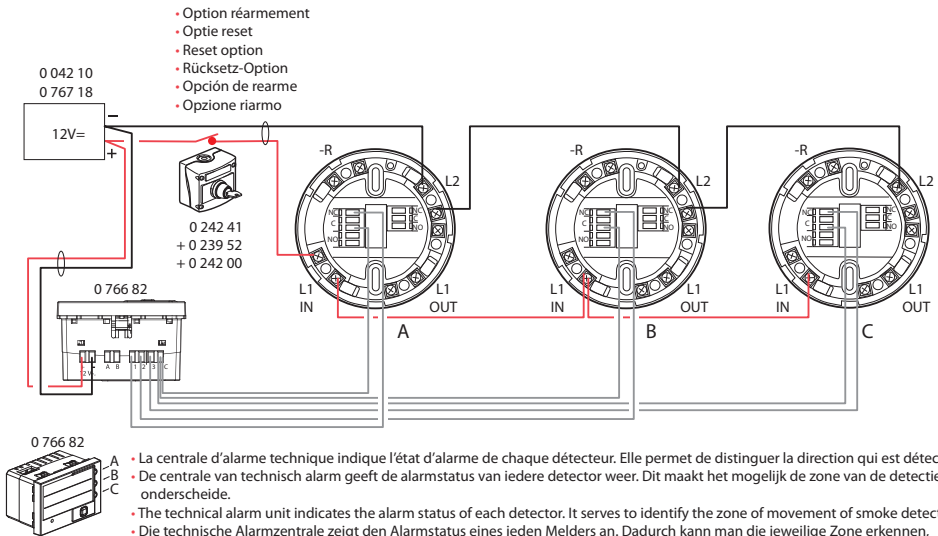


- Câblage
- Bekabeling
- Wiring
- Verdrahtung
- Cableado
- Cablaggio

- La signalisation sonore et lumineuse est activée localement si le détecteur A détecte de la fumée.
- Het geluids- en lichtsignaal wordt lokaal geactiveerd als de detector A rook detecteert.
- The audible and luminous signal is activated locally if detector A detects smoke.
- Der akustische und optische Alarm wird lokal ausgelöst, falls der Melder A Rauch entdeckt.
- La señalización sonora y luminosa se activa localmente si el detector A detecta humo.
- La segnalazione acustica e luminosa è attivata localmente se il rilevatore A rileva del fumo.



- Report général sonore et lumineux. Feu à led autonome avec signalisation sonore, il se déclenche si un des détecteurs (A - B - C) détecte de la fumée.
- Algemene aankondiging met licht en geluid. Autonome led-lamp met auditieve signalisatie, deze gaat af wanneer een van de detectoren (A - B - C) rook detecteert.
- General audible and luminous signal Independent LED lamp with audible signal. Activated if one of the detectors (A - B - C) detects smoke.
- Allgemeine akustische und optische Übertragung. Eigene LED Leuchte mit akustischer Meldung, die ausgelöst wird, wenn einer der Melder (A - B - C) Rauch entdeckt.
- Retransmisión general sonora y luminosa Lámpara led autónoma con señalización sonora, se activa si uno de los detectores (A - B - C) detecta humo.
- Report generale acustico e luminoso. Luce LED autonoma con segnalazione acustica, si attiva se uno dei rilevatori (A - B - C) rileva del fumo.



- La centrale d'alarme technique indique l'état d'alarme de chaque détecteur. Elle permet de distinguer la direction qui est détectée.
- De centrale van technisch alarm geeft de alarmstatus van iedere detector weer. Dit maakt het mogelijk de zone van de detectie te onderscheiden.
- The technical alarm unit indicates the alarm status of each detector. It serves to identify the zone of movement of smoke detected.
- Die technische Alarmzentrale zeigt den Alarmstatus eines jeden Melders an. Dadurch kann man die jeweilige Zone erkennen, die anschlägt.
- La central de alarma técnica indica el estado de alarma de cada detector. Permite distinguir la zona detectada.
- La centralina di allarme tecnico indica lo stato di allarme di ciascun rilevatore. Permette di distinguere la zona che è stata rilevata.